

།དག་སྣང་སྤྱོད་ཚོག་ཚོགས་གཉིས་ལྷུང་ལམ་གསལ་བྱེད་གྱིས་བརྒྱན་པ་བཞུགས་སོ།།

# TARA

From the Pure Vision of PeGyal Lingpa

The Supreme Liberator's Rapid Path to  
Gathering Merit and Wisdom



ཱོ

ཨྱཱེ་ཏུ་ཏུ་ཏུ་ཏུ་ཨྱཱེ་ཏུ་

OM TARE TU TARE TU RE SO HA

འཇམ་གུ་རུ་ཨུ་ཏ་རེ་ཡེ། །སླུ་མ་ཡུ་མ་ཚེན་འཕགས་མཚར་འདུད།

Namo guru arya tare yeh. Lama yumchen phak mar dü

Namo guru Aryatareyeh; Guru, Great Mother, condensation of all Noble Ones;

འཇུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སླུ་མ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པར་

- Dun kyi namkar lama dang nyi su meh par

Abiding in the sky in front of us, is the lama, actually inseparable

བཅོམ་ལྷན་འདས་མཚོན་སུམ་དུ་བཞུགས་པར་བསམ་ལ།

- Chomden deh ma ngön sum du shug par gyur

From all the Transcendent Conquerors, gone beyond.

ཀྱིཾ འོད་དཔག་མེད་མགོན་ཕྱག་གི་དགྱིལ་འཁོར་དང་ཾ

- Kye. Öpakmeh gön chak gi kyilkor dang

Kye. From the mandala in the hand of protector Amitabha,

འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་སྦྱན་ལས་ལེགས་འབྲུངས་པའིཾ

- Jigten wangchug chen leh leg trungpai

Excellently born from the eye of the Powerful One of the World (Chenrezig),

མ་རྒྱུད་རྒྱ་མཚོའི་སྐུ་ལ་གཞི་སྦྱར་ཞི་ཡུམ་ཾ

- Ma gyü gyatsoi trül shi nyur shi yum

Swift mother, the basis of the manifestation of an ocean of mother tantras ,

བཅོམ་ལྷན་སྐྱབས་རྗེའི་བདག་ཉིད་ཉེར་གཅིག་གར་ཾ

- Chomden tukjai dak nyi nyer chik gar

The Conqueror's compassion itself, in a dance of 21,

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཐོན་ལས་སྦྱར་མ་དཔལ་ཾ

- Gyalwa kün gyi trinley nyurma pel

Glorious Swift Mother, the Buddha activity of all Victors,

དབྱེར་མེད་རིགས་ཀུན་གྲུབ་བདག་སླུ་མ་རྗེའཾ

- Yer meh rig kün kyab dak lama jer

Holy Guru, Lady of refuge, inseparable from all Buddha families,

## Refuge & Bodhicitta

ཕྱག་འཚེལ་གསོལ་འདེབས་བྱིན་རླབས་དབང་བསྐྱར་སྤོལ།

- Chaktsal söldeb jinlab wangkur tsöl  
I pray and pay homage; Please grant blessings and empowerment.

ནམོ། རྒྱལ་བ་ཡུལ་རྒྱུ་མཚོའི་ངོ་བོ་ཇི་བཅུན་མར།

- Namö. Kyab yül gyatsoi ngowo jetsun mar  
Namo Jetsunma, who is the essence of oceans of refuge fields,

བྱང་ཆུབ་སྐྱིད་པོའི་བར་དུ་རྒྱལ་བ་སུ་མཚེ།

- Changchub nyingpoi bar du kyab su chi  
I take refuge until reaching the heart of enlightenment.

སྤྱག་བསྐྱེད་རྒྱུ་མཚོར་བྱིང་བའི་མ་གྱུར་འགོ།

- Dugngal gyatsor jingwai ma gyur dro  
Sentient beings who have been our mothers, sunk in the ocean of suffering,

ཇི་བཅུན་འཕགས་མའི་གོ་འཕང་རྒྱལ་པར་བཀྱི། ལནག་སུམ།

- Jetsun pak mai go pang drub par kyī 3 times  
May they attain the level of the Venerable, Sacred Mother!

## 7-Branch Prayer

ཧོ། ཇི་བཅུན་འཕགས་མ་རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་ལ།

- Ho. Jetsun pakma gyalwa seh che la  
Ho! Jetsun Holy Mother, along with the Buddhas and Bodhisattvas,

ཕྱག་འཚེལ་ མཚོད་འབུལ་སྤྲིག་ལྷུང་སྐྱིད་ནས་བཤགས།

- Chaktsal chö büldig tung nying neh shag  
Paying homage, offering, and confessing, from my heart, all faults and failings,

ཡི་རང་བསྐྱེད་ཞིང་བཞུགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

- Yirang küshing shukpar sölwa deb  
Rejoicing, exhorting to teach, and praying for the Buddhas to stay,

དགོ་ཚོགས་འཕགས་མའི་གོ་འཕང་ཐོབ་བྱིར་བསྤོལ།

- Geh tsok pakmai go pang tob chir ngo  
I dedicate all accumulated merit to attaining the state of Sacred Mother.

**Deity Generation**

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྱུྃ། བཀའ་ཡུལ་རྣམ་དག་གཡུལ་བཀོད་པའི་ཞིང་།

- **Om ah hung. Neh yül nam dak yül lo köpai shing**

Om Ah Hung. From the completely pure realm, Arrayed with Turquoise,

ཀུན་བཟང་མཚོད་སྤྲིན་རྒྱ་མཚོས་བཀང་བའི་དབུས།

- **Kunzang chö trin gyatsö kangwai ü**

In the center of oceanic offering clouds of Kuntuzangpo,

ཧྱུྃ། རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་དྲན་ཇོགས་འཕགས་མའི་སྐྱར།

- **Tam. Rang nyi keh chik dren dzog pakmai kur**

Tam. In an instant's thought, I take the perfect form of the Noble Mother,

གསལ་བའི་བཀའ་བསུམ་དེ་ཇི་ཡི་གོ་དང་།

- **Salwai neh sum dorjei yigé dang**

The three places clearly marked the three vajra letters (Om Ah Hung).

བྱུགས་སྲོག་འོད་གྲིས་རྒྱལ་བ་སྤྲུལ་བཅས་ཀུན།

- **Tuk sok ö kyi gyalwa seh che kün**

From the heart's seed syllable, light goes to all Buddhas and Bodhisattvas;

ཇི་བཅུན་འཕགས་མའི་རྣམ་པར་སྤྱན་དྲངས་ལ།

- **Jetsun pakmai nampar chen drang la**

Wholly inviting the venerable Noble Mother,

སྐྱུ་འཕུལ་ལྷ་མོ་ཉེར་གཅིག་རོལ་གར་བཅས།

- **Gyutrül lhamo nyer chik röl gar che**

Along with the miraculous emanation of twenty-one Goddesses,

དབང་པོའི་མངོན་སུམ་བཞིན་དུ་ལྷ་ནེར་གསལ།

- **Wongpoi gnön sum shin du lhen ner sal**

Who manifest with vivid clarity to all my sense perceptions.

## Offerings

ཨོཾ་ཧཱུལྷུཾ་ འོ་ཨ་འཁྲུང་ཡིད་སྐྱེལ་མཚོད་སྤྱིན་རྒྱལ་མཚོ་དང་།

- **Om Ah Hung. Ngö jor yi trül chö trin gyatso dang**

Om Ah Hung. Oceans of emanated clouds of real and imagined offerings

བདག་ལུས་ལོངས་སྤྱོད་དག་ཚོགས་མཚན་ལ་འབུལ།

- **Dak lü longchyö geh tsok mandal bül**

My body, possessions and virtue, gathered together, I offer as mandala.

བདག་གཞན་ལྷུ་དུ་ཚོགས་རྫོགས་སྤྱིབ་དགནས།

- **Dak shen nyur du tsok dzok drib dag neh**

So that self and others quickly complete the accumulations and clear defilements.

འདིནས་བྱང་ཚེན་སྤྱིང་པོ་ཐོབ་གྱིབར།

- **Di neh jang chen nyingpo tob gyi bar**

From now till the heart of Enlightenment,

འབྲལ་མེད་ཐུགས་རྗེས་བྱངས་ཤིག་རྗེ་བརྩམས།

- **Drel meh tukjé zung shik jetsün ma**

Sacred mother, hold me in your unrelenting compassion,



## Praise to the 21 Taras

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་སྐྱེན་སྲུང་ཐུགས་བསྐྱེད་རྒྱལ་བ་འཇིག་རྒྱུ་མ་ལུས་རྒྱལ་བ་འཇིག་ཕྱིན་ལས་ཀུན་འགྲུབ་མ།

- **Gyalwa kün-gyi chen-ngar tukye gyalwai yum-gyur ma-lü gyalwai trinley kün-drub ma**

She who gives rise to Bodhicitta before the eyes of all Victors, Mother of all Buddhas without exception, Accomplisher of all the Activity of the Buddhas,

སྐྱུར་མ་དཔའ་མོ་དབྱངས་ཅན་མ་དང་བསོད་ནམས་མཚོག་སྟེ་རྣམ་རྒྱལ་རིག་བྱེད་དང་མ་འཇིགས་བྱེད་མ།

- **Nyurma pamo jangchen ma-dang sönam chog-ter nam-gyal rig-che dang ma jigjé ma**

Swift-acting Heroine, the Melodious One, Bestower of Great Merit, Completely Victorious Seer, Terrifier,

།གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་གཞན་ལས་རྒྱལ་དང་སེང་ལྷེད་ནགས་ཀྱི་སྤྱོད་མ་འཇིག་རྟེན་གསུམ་རྒྱལ་ལོར་སྟེར་མ།

- **Shen-gyi mi-tub shen-leh gyal-dang sengdeng nak-kyi drölma jigten sum-gyal norter ma**

Undefeated, Victorious Over Others, Black Acacia Liberator, Conqueror of the Three Worlds, Treasure of Wealth,

བརྟུ་ཤིས་དོན་བྱེད་དབྱེད་དཔུང་འཇོམས་མཚོད་འོག་ཉེར་ལྷན་མཚོད་རབ་ཞིབ་དང་འབར་བའི་འོད་ཅན་མ།

- **Tashi dön-che dra-pung jom-dze dro-nyer den-dze rab-shi wa-dang barwai ö-chen ma**

Creating Good Fortune, Defeating Masses of Enemies, Wrathful Frowning, Pacifier of Blazing Light

དཔག་མེད་གཞོན་མཚན་བྱ་ཚེན་མོ་མི་པམ་རྒྱལ་མོ་འི་ཁྲོད་མ་དང་འོད་ཟེར་ཅན་མར་འདུད།

- **Pag-may nön-ma ma-gya chen-mo mi-pam gyal-mo ri-trö ma-dang ö-zer chen-mar dü**  
Limitless Subduer, Great Peacock, Invincible Victor, Hermitess, Radiant Light One, I pay homage.

འགོ་ཀུན་སྲིད་མཚོ་ལས་སྒྲོལ་མ་གྱེ་བསམ་དོན་སྐྱབ་འདོད་བདག་གྱུང་ཁྱོད་ལ་རེ་འོ་ཇེ་བཅུན་མ།

- **Dro-kün si-tso leh-dröl ma-kye sam-dön drub-dö dag-kyang kyö-la reh-o je-tsun ma**  
Liberating all from the Ocean of Existence, Accomplishing all Wishes; Jetsunma, you are our only hope.

*Repeat this section 3 or 7 times*

**Request**

ཀྱི། འོད་དཔག་མེད་མགོན་ཕྱག་གི་དགྱིལ་འཁོར་དང་།

- **Kye. Ö pak meh gön chak gi kyilkor dang**  
Kye! From the mandala in the hand of protector Amitabha,

འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་སྐྱེན་ལས་ལེགས་འབྲུངས་པའི།

- **Jigten wangchuk chen leh lek trungpai**  
Excellently born from the eye of the Powerful One of the World,

མ་རྒྱུད་རྒྱུ་མཚོའི་སྐུ་ལ་གཞི་སྐྱུར་ནི་ཡུམ།

- **Ma gyü gyatsoi trül shi nyur shi yum**  
Swift mother, the basis of the emanation of the ocean of mother tantras,

བཅོམ་ལྡན་ཐུགས་ཇེ་འི་བདག་ཉིད་ཉེར་གཅིག་གར།

- **Chomden tukjé dak nyi nyer chik gar**  
The Conqueror's compassion itself, in a dance of twenty-one;

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཐོན་ལས་སྐྱུར་མ་དཔལ།

- **Gyalwa kün gyi trinley nyurma pel**  
Glorious Swift Mother, the Buddha activity of all Victors,

དབྱེར་མེད་རིགས་ཀུན་ཁྱབ་བདག་སྐྱེས་ཇེར།

- **Yermeh rig kün kyb dak lama jer**  
Holy Guru, Lady of refuge, inseparable from all Buddha families

ཕྱག་འཚོལ་གསོལ་འདེབས་བྱིན་རྒྱ་བས་དབང་བསྐྱུར་སྐྱོལ།

- **Chagtsal söldeb jinlab wangkur tsöl**  
I pray and pay homage; Please grant blessings and empowerments.



## Self Visualization &amp; Mantra Recitation

རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་ ལྷོ་ལ་མའི་གནས་གསུམ་ལས་མུ།

- Jetsun pakma drülmai neh sum leh

From the three places of Jetsun Holy Mother, Drölma

འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་སེར་རིམ་གཅིག་ཆར་མུ།

- Özer kar mar ting ser rim chik char

White, red, blue and yellow light emanates in stages;

བདག་གི་གནས་བཞིར་ཐིམ་པས་དབང་བཞི་ཐོབ་མུ།

- Dag gi neh shir tim peh wang shi tob

They dissolve into my four places, and I obtain the four empowerments.

འཕགས་མ་དགུམ་བཞིན་འོད་ ལུ་རང་ལ་ཐིམ་མུ།

- Pakma jeh shin ö shu rang la tim

The Holy Mother then melts into light and dissolves into me;

རང་ཉིད་བཅོམ་ལྷན་འདས་མའི་སྐྱེར་གསལ་བས་མུ།

- Rang nyi chom den deh mai kur salweh

I myself appear lucidly in the form of the Mother of all Buddhas,

གསལ་སྒྲོང་བྱང་འཇུག་དོན་གྱི་འཕགས་མར་བཞུ་མུ།

- Sal tong zung jug dön gyi pakmar ta

The unity of luminosity and emptiness, the meaning of Holy Mother's vision.

ཨོྲཱེ་ཏཱེ་ཏཱེ་ཏཱེ་སྐྱེ་ཏཱེ་མུ།

Om Tareh Tu Tareh Tureh So Ha *repeat as much as possible*

## Purification

ཨོྲཱེ་བཟོ་ས་དུ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་བུ་ལ་ཡ། པལྷ་ས་དུ་ཏེ་ཐོ་བ། ཏིལྷ་ཏི་ལྷོ་མི་ལྷ་མ།

སུ་ཏེ་ཏྲི་མི་ལྷ་མ། སུ་ཏེ་ཏྲི་མི་ལྷ་མ། ཨ་རུ་ར་ཏྲི་མི་ལྷ་མ། སམ་སི་ཏྲི་མི་ལྷ་མ་ལྷོ།

སམ་ཀམ་སུ་ཙམ། ཙོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ ཀུ་ཙུ་ཏྲི། ཏྲ་ཏྲ་ཏྲ་ཏྲོ། ལྷ་ག་ལྷོ་བ།

སམ་ཏྲ་བུ་ག་ཏྲ་བལྷ་ལྷོ་མི་ལྷོ། པལྷ་ལྷ་མ་ས་དུ་ས་མ་ཡ་ས་དུ་ལྷོ།

Om pema sato samaya manupalaya. Pema sato teno patista. Drido me bawa. Sutokayo mebawa. Supokayo mebawa. Anurakto mebawa. Sarwa siddhi mem prayatsa. Sarwa karma sutsa may. Tsidam shriyam kuru hum. Ha ha ha ho. Bagawan sarwa tatagata pema ma meh muntsa pema bhawa. Maha samaya sato ah.

*Repeat 3 times*

**Dedication & Aspiration**

ཧོ། མ་དག་ཉེས་ཚོགས་འཕགས་མའི་སྤྱན་སྲུང་འཆགས།

- **Ho. Ma dak nye tsog pakmai chen ngar chak**

Ho. Heaps of impure faults and failings I confess before the Noble Mother's eyes;

གོ་གསུམ་རྣམ་དག་ཡེ་ཤེས་ལམ་ལ་སྤྱོད།

- **Go sum nam dak yeshé lam la chö**

I take the wisdom path of the purified three doors (body, speech, mind);

དུས་གསུམ་དག་ཚོགས་ཟག་མེད་དབྱིངས་སུ་བསྐྱོད།

- **Dü sum geh tsok zagmai ying su ngo**

I dedicate the collected virtue of the three times to inexhaustible sacred space.

རྩུང་འཇུག་འཕགས་མའི་གོ་འཕང་སྲུང་བྱེད་ཤོག།

- **Zung jug pagmai go pang nyur tob shog**

May we swiftly attain the level of the indivisible unity of The Holy Mother.

བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བླ་མ་རྗེ་བཙུན་མས།

- **Jangchub bar du la ma jetsun ma**

Until enlightenment is reached, Lama Jetsunma

འབྲལ་མེད་ཐུགས་རྗེས་སྐྱོང་བའི་བྲག་ཤིས་ཤོག།

- **Drelmai tukjé kyongwai tashi shog!**

Protect me with your unrelenting compassion; May all be auspicious!

